



# CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/COP11/INFORME  
ANEXO VI

Español  
Original: Inglés

---

CONFERENCIA DE LAS PARTES DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA  
CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES  
11ª REUNIÓN  
Quito, Ecuador, del 4 al 9 de noviembre del 2014

## Actas de la 11ª Reunión de la Conferencia de las Partes Capítulo I

### INFORME DE LA 43ª REUNIÓN DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES

*Quito, Ecuador, 9 de noviembre de 2014*

---

#### **Punto 1 del orden del día: Palabras de introducción**

1. Sr. Bradnee Chambers (Secretario Ejecutivo) declaró abierta la reunión, y explicó que presidiría la reunión hasta que fueran elegidos los oficiales de la Mesa del Comité Permanente (punto 3 del orden del día).
2. El Sr. Chambers invitó al Sr. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana), Presidente saliente del Comité Permanente, a pronunciar algunas palabras.
3. El Sr. Oteng-Yeboah dijo que había disfrutado ante el reto de presidir el Comité Permanente durante el trienio transcurrido y estaba seguro de que dejaba el Comité en manos de un sucesor competente. Seguiría a disposición de la Convención siempre que se necesitara su asesoramiento.
4. Concluyó dando las gracias al personal de la Secretaría por todo el apoyo prestado durante su mandato.

#### **Punto 2 del orden del día: Adopción del orden del día**

5. El Sr. Chambers presentó el orden del día provisional (StC43/Doc.2) e invitó a formular posibles propuestas de enmiendas. No habiéndose formulado ninguna, se aprobó el orden del día sin modificaciones (véase el anexo al presente informe).

**Punto 3 del orden del día: Elección de oficiales para los puestos de Presidente y Vicepresidente del Comité Permanente para el trienio 2015-2017**

6. El Sr. Chambers invitó a presentar candidaturas para el cargo de Presidente.
7. El Sr. Adams (Alemania) observando el apoyo considerable prestado por Noruega a la Convención y que el Sr. Øystein Størkersen había presidido el Comité Plenario y otros órganos relacionados con acuerdos ambientales multilaterales (AAM) con éxito consumado, propuso la candidatura de Noruega. Al no formularse objeciones al respecto, Noruega fue elegida debidamente.
8. El Sr. Chambers invitó a presentar candidaturas para el cargo de Vicepresidente.
9. Kirguistán presentó la candidatura de Mongolia. Al no formularse objeciones al respecto, Mongolia fue declarada electa como Vicepresidente.
10. El Sr. Chambers invitó luego al Sr. Størkersen a presidir los debates durante el resto de la reunión.

**Punto 4 del orden del día: Elección de los miembros del Subcomité de Finanzas y Presupuesto**

11. El Presidente tomó nota de un cambio en el mandato, en el sentido de que el Subcomité de Finanzas y Presupuesto estaría integrado por miembros pertenecientes al Comité Permanente, por lo que invitó a la Secretaría a explicar el procedimiento de elección.
12. El Sr. Chambers dijo que se había pedido a cada región que nombrara a un país representante.
13. Oceanía nombró a Australia. Asia nombró a Mongolia. América del Sur y Central y el Caribe nombró a Ecuador. Europa nombró a Francia. África nombró a Uganda.
14. Todos los candidatos nombrados convinieron en prestar servicio.
15. Alemania, en cuanto miembro del Comité Permanente en su calidad de país depositario de la Convención, solicitó prestar servicio en el Subcomité; solicitud que fue acogida.
16. Por lo que respecta al cargo de Presidente del Subcomité, Panamá (Representante Suplente de América del Sur y Central y el Caribe) propuso la candidatura del Ecuador. Ecuador aceptó la candidatura y fue declarado electo.

**Punto 5 del orden del día: Fecha y lugar para la 44ª Reunión del Comité Permanente**

17. El Presidente pidió a la Secretaría que presentara este punto del orden del día.
18. El Sr. Chambers dijo que el Comité Permanente normalmente se reunía en octubre o noviembre y la Secretaría enviaría una circular con las fechas adecuadas y adoptaría las disposiciones finales para la reunión de 2015 (StC44) en consulta con el Presidente.

**Punto 6 del orden del día: Otros asuntos**

19. No hubo ninguno.

**Punto 7 del orden del día: Clausura de la reunión**

20. El Presidente, hablando personalmente y en nombre de Noruega, manifestó que consideraba un honor que se le hubiera pedido despeñar ese cargo y esperaba con interés poder colaborar con la Secretaría para hacer frente a los retos que se presentaran.

21. Habiendo concluido todos los asuntos, el Presidente declaró clausurada la reunión. La lista de participantes se adjunta como Anexo 2 del presente informe

**Anexo 1 al Informe de StC43**

**ORDEN DEL DÍA DE LA REUNIÓN**

<b>PUNTO DEL ORDEN DEL DÍA</b>		<b>DOCUMENTO</b>
1.	Palabras de introducción	
2.	Adopción del orden del día	StC43/Doc.2
3.	Elección de oficiales para los puestos de Presidente y Vicepresidente del Comité Permanente para el trienio 2015-2017	
4.	Elección de los miembros del Subcomité de Finanzas y Presupuesto	
5.	Fecha y lugar para la 44ª Reunión del Comité Permanente	
6.	Otros asuntos	
7.	Clausura de la reunión	

**Anexo 2 al Informe de StC43**

**LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES**

**AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA**

**CONGO**

M. Jérôme Mokoko Ikonga  
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation  
Society, Programme Congo  
Ministère de l'Economie Forestière  
53, rue de la Victoria  
P.O. Box 14537  
Brazzaville  
Tel: (+242 5) 551 1785  
E-mail: jrmokoko@gmail.com

Ms. Humbulani Mafumo  
Deputy Director Conservation Management  
National Department of Environmental  
Affairs  
Private Bag X447  
0001 Pretoria  
Tel:(+27 1)2 310 3712  
Fax:(+27 8)6 541 1102  
E-mail: hmafumo@environment.gov.za

**SOUTH AFRICA/Afrique du Sud/  
Sudáfrica**

Ms. Nopasika Malta Qwathekana  
Senior Policy Advisor  
Biodiversity and Conservation  
Department of Environmental Affairs and  
Tourism  
Pretoriusstraat 315  
Privat bag X447  
Pretoria 0001  
Tel: (+27 1) 23103067  
Fax: (+27 1) 2320 1714  
E-mail: globalmanagements@deat.gov.za;  
mqwathekana@environment.gov.za

**UGANDA/Ouganda/Uganda**

Mr. James Lutalo  
Commissioner Wildlife Conservation  
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage  
Plot 6/8 Parliamentary Avenue  
P.O. Box 7103  
Kampala  
Tel: (+256) 77587807  
Fax: (+256) 414341247  
E-mail: jlutalo@mtti.go.ug;  
lutaloj@yahoo.com

Mr. Akankwasah Barirega  
Commissioner Wildlife Conservation  
Tel: (+256) 772831348  
E-mail: Abarirega@tourism.go.ug;  
akankwasah@gmail.com

**ASIA/ASIE/ASIA**

**MONGOLIA/Mongolie/ Mongolia**

Mr. Batbold Dorjgurkhem  
Director  
International Cooperation Department  
Ministry of Nature, Environment & Tourism  
United Nations Street - 5/2  
210646 Ulaanbaatar  
Tel: (+976) 51 266197  
Fax: (+976) 11 321401  
E-mail: dbatbold@mne.gov.mn;  
batbodo@yahoo.com; mne@mongol.net;  
batbodo@yahoo.com

**KYRGYZSTAN/Kirghizstan/Kirguistán**

Mr. Askar Davletbakov  
Biology and Soil Institute of the  
National Academy of Sciences of the  
Kyrgyz Republic  
265A, Chui Ave, Bishkek  
E-mail: min-eco@elcat.kg;  
askar\_davl@rambler.ru

## EUROPE/EUROPE/EUROPA

### NORWAY/Norvege/Noruega (Chair)

Mr. Øystein Størkersen  
Principal Adviser  
Directorate for Nature Management (DN)  
Tungasletta 2  
5672 Sluppen  
N-7485 Trondheim  
Tel: (+47 7358) 0500  
Fax: (+47 7358) 0501  
E-mail: oystein.storkersen@DIRNAT.NO;  
postmottak@dirnat.no

Ms. Linda Lund  
Legal Advisor  
Tel: (+47 2224) 5944  
E-mail: linda.lund@kld.dep.no

### FRANCE/France/Francia

M. François Lamarque  
Dossiers internationaux - International issues  
Bureau de la faune et de la flore sauvages –  
DGALN/DEB/PEM2  
Ministère de l'écologie, de l'énergie, du  
développement durable et de la mer  
Grande Arche, Tour Pascal A et B  
92055 La Défense Cédex  
Tél: (+33 1) 40 81 31 90  
Fax: (+33 1) 42 19 19 79  
E-mail: francois.lamarque@developpement-  
durable.gouv.fr

M. Michel Perret  
Chef du bureau de la faune et de la flore  
sauvages  
Ministère de l'Ecologie et du  
Développement Durable  
Direction de la Nature et des Paysages  
Sous-direction de la chasse, de la faune  
et de la flore sauvages  
20, avenue de Ségur  
75302 Paris 07 SP  
Tel: (+33 1) 42 19 18 69  
Fax: (+33 1) 42 19 19 79  
E-mail: michel-m.perret@developpement-  
durable.gouv.fr

### UKRAINE/Ukraine/Ucrania

Mr. Volodymyr Domashlinets  
Head of Fauna Protection Division  
Ministry of Ecology and Natural Resources  
Urytskogo str., 35  
3035 Kiev  
Tel: (+380) 44 206 31 27  
Fax: (+380) 44 206 31 27  
E-mail: domashlinets@menr.gov.ua;  
vdomashlinets@yahoo.com

## SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/ AMÉRIQUE DU SUD ET CENTRALE ET CARAÏBES/ AMÉRICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE

### BOLIVIA/Bolivia/Bolivia

Sra. Dana Elizabeth Lara Holguin  
Coordinador II en Gestión Ambiental y  
Recursos Naturales  
Viceministerio de Medio Ambiente,  
Biodiversidad, Cambios Climáticos y de  
Gestión y Desarrollo Forestal  
Av. Camacho No. 1471  
Entre Bueno y Loayza  
La Paz  
Tel: (+591 2) 214 6382 / -83  
Fax: (+591 2) 214 6369 / -71  
E-mail: dannalara@hotmail.com

### COSTA RICA

Sra. Gina Giselle Cuza Jones  
Jefe Departamento de Área Silvestres  
Protegidas-ACLAC  
Ministerio de Ambiente, Energía y  
Telecomunicaciones, Sistema Nacional de  
Áreas de Conservación, SINAC  
1077-7300 Limón  
Tel: (+506) 27950723  
Fax: (+506) 27954855  
E-mail: gina.cuza@sinac.go.cr;  
ginacuza@hotmail.com

Mr. Jose Joaquin Calvo Domingo  
Tel: (+506) 25226500  
Mob: (+506) 83084167  
E-mail: joaquin.calvo@sinac.go.cr

## OCEANIA/OCÉANIE/OCEANÍA

### AUSTRALIA/Australie/Australia

Mr. Geoff Richardson  
Assistant Secretary  
Marine Biodiversity Policy Branch  
Department of the Environment, Water,  
Heritage and the Arts  
GPO Box 787  
Canberra ACT 2601  
Tel: (+61 2) 6274 2531  
Fax: (+61 2) 6274 9374  
E-mail: Geoff.Richardson@environment.gov.au

Ms. Narelle Montgomery  
Marine Biodiversity Policy Branch  
Department of the Environment, Water,  
Heritage and the Arts  
GPO Box 787  
Canberra ACT 2601  
E-mail:  
narelle.montgomery@environment.gov.au

## DEPOSITARY/DÉPOSITAIRE/DEPOSITARIO

Mr. Gerhard Adams  
Deputy Head of Division NI5  
International Nature Conservation  
Federal Ministry for the Environment, Nature  
Conservation, Building and Nuclear Safety  
(BMUB)  
Robert-Schuman-Platz 3  
53175 Bonn  
Tel: (+49 228) 305 2632  
Fax: (+49 228) 305 2684  
E-mail: Gerhard.Adams@bmub.bund.de

Ms. Dana Wiemann  
Federal Ministry for the Environment,  
Nature Conservation, Building and Nuclear  
Safety (BMUB)  
P.O. Box 120629  
53048 Bonn  
E-mail: dana.wiemann@bmub.bund.de

## OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

### ARGENTINA/Argentine/Argentina

Mr. Rodolfo Andres Sanchez  
Tel: (+54 11) 4819 8096  
Mobile: (+54 911) 6947 9992  
Fax: (+54 11) 4819 7405  
E-mail: zrf@mrecic.gov.ar

### ECUADOR/Equateur/Ecuador

Mr. Francisco Prieto  
E-mail: francisco.prieto@ambiente.gob.ec

Ms. Julia Cordero  
E-mail: julia.cordero@ambiente.gob.ec

### GHANA

Mr. Alfred Oteng-Yeboah  
National Biodiversity Committee Chair  
Council for Scientific and Industrial  
Research  
Ghana Forestry Commission  
P.O. Box M32  
Accra  
Tel: (+233) 244 77 2256  
Fax: (+233) 21777 655  
E-mail: alfred.otengyeboah@gmail.com

**NEW ZEALAND/Nouvelle-Zélande/Nueva Zelandia**

Ms. Kathryn Howard  
Strategic Partnerships Unit  
International Science and Technology Group  
Department of Conservation  
18 - 32 Manners St  
P.O. Box 10-420  
Wellington 6143  
Tel: (+64 4) 471 3197  
Fax: (+64 4) 381 3130  
E-mail: kahoward@doc.govt.nz

**PANAMA/Panama/Panamá**

Mr. Haydeé Medina Ruiloba  
E-mail: hmedina@anam.gob.pa;  
haydeemed@gmail.com

**SWITZERLAND/Suisse/Suiza**

Ms. Sabine Herzog  
Species, Ecosystem Landscapes,  
Energie and Communication  
Federal Office for the Environment (FOEN)  
3003 Bern  
Tel: (+41 58) 463  
Fax: (+41 58) 463  
E-mail: andreas.obrecht@bafu.admin.ch

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA/République-Unie de Tanzanie/República/Unida de Tanzania**

Mr. Sadiki Lotha Laisser  
E-mail: laissersadiki@yahoo.com

**Chair of CMS Scientific Council**

Mr. Fernando Spina  
Senior Scientist  
ISPRA - Istituto Superiore per la Protezione e  
la Ricerca Ambientale  
Via Cà Fornacetta, 9  
40064 Ozzano Emilia (BO)  
Italy  
Tel: (+39) 051 65 12 214 / 347 3507032  
Fax: (+39 051) 796628  
E-mail: fernando.spina@isprambiente.it **GIZ**

**Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit GmbH**

Mr. Lira Joldubaeva  
ERCA National Coordinator in Kyrgyzstan  
Regional Project Forest and Biodiversity  
Governance Including Environmental  
Monitoring - FLERMONECA  
(financed by the European Union)  
Deutsche Gesellschaft für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
22, Erkindik Blvd., 720040 Bishkek  
Kyrgyzstan  
Tel: (+996) 312 90 93 40 (115)  
Fax: (+996) 312 90 90 80  
E-mail: lira.joldubaeva@giz.de

**UNEP/PNUE/PNUMA**

Ms. Elizabeth Mrema  
Director, UNEP-DELIC  
United Nations Avenue, Gigiri  
P.O. Box 30552  
00100, Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254 20) 762 4011  
Fax: (+254) 706 110121  
E-mail: Elizabeth.Mrema@unep.org

Ms. Margaret M. Oduk  
Implementation Support Branch  
UNEP-DELIC  
P.O. Box 30552, Nairobi  
Kenya  
Tel: (+254 20) 7623465  
Fax: (+254 20) 7624255  
E-mail: Margaret.Oduk@unep.org



**SECRETARIAT/SECRETARIAT\SECRETARÍA**

**UNEP/CMS Secretariat**

United Nations Campus  
Platz der Vereinten Nationen 1  
53113 Bonn, Germany  
Tel: (+49 228) 815 2401  
Fax: (+49 228) 815 2449  
E-mail: secretariat@cms.int

Mr. Bradnee Chambers  
Executive Secretary  
Tel: (+49 228) 815 2410  
E-mail: bchambers@cms.int

Mr. Bert Lenten  
Deputy Executive Secretary  
Acting Head of Terrestrial Species team  
Tel: (+49 228) 815 2407  
E-mail: blenten@cms.int

Mr. Marco Barbieri  
Scientific Adviser  
Tel: (+49 228) 815-2498  
E-mail: mbarbieri@cms.int

Mr. Francisco Rilla  
Coordinator Capacity Building  
Tel: (+49 228) 815 2460  
E-mail: frilla@cms.int

Ms. Melanie Virtue  
Head of Aquatic Species team  
Tel.: (+49 228) 815 2462  
E-mail: mvirtue@cms.int

Ms. Laura Cerasi  
Associate Programme Officer  
Fundraising and Partnerships  
Tel.: (+49 228) 815 2483  
E-mail: lcerasi@cms.int

Mr. Robert Vagg  
Report Writer  
Tel: (+49 228) 815 2476  
E-mail: rvagg@cms.int

**UNEP/CMS Abu Dhabi Office**

Mr. Lyle Glowka  
Executive Coordinator  
UNEP/CMS - Abu Dhabi Office  
C/o Environment Agency  
Al Mamoura, PO Box 45553  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
Tel: (+971 2) 693 4472  
Fax: (+971 2) 499 7252  
E-mail: lglowka@cms.int

